Farmen og Husholdningen.

VINDUE-HAVEN. En smuk Vindueshave kan godt arrangeres, uden store Udlæg for Blomsterborde, Potter og kostbare Planter, som saa mange andre tror er nødvendige dertil. Vi har set en Vinduehave, lavet med en almindelig Sæbekasse og nogle faa Planter, der tog sig udmærket ud. Kassen var fæstet til Væggen, jævnt i Højde med Vinduet, og næsten fyldt med Jord, hvori var plantet Geranier, Heliotropes og hvide Begonias, af den Slags mange kalder Voksplanter. Geranierne, der vare af den Skarlagensrøde, stode i Midten, med Begonias omkring, dernæst Helitroper i fuld Blomst, saa at deres Vellugt fyldte hele Huset. Rundt Kanten var plantet forskjellige Hængeplanter, der voksede helt ned til Gulvet og ganske skjulte Kassen. Et Bowvindue kan pyntes paa en billig Maade ved at sætte et Lerrør, af den Slags der bruges til Grøfter, op imod Væggen paa hver Side af Vinduet. En lille Firkant af Voksdug under dem vil bevare Gulvtæppet. Sæt en Blomsterpotte med en smuk Geranium og en Baralyana i Røret paa den solrigeste Side; paa den anden Side sæt en Potte med en Slyngplante og en Lantane, saa Frø af Kenilworh Ivy over Toppen i begge Potter, det vil snart bedække baade Potten og Røret. Slyngplanterne ledes, enten efter en Staaltraad eller efter Snore, i en Runding over Vinduet, og det hele vil snart danne en Prydelse for Værelset. Har man et fladt Vindue, hvor der ej er meget Sol, da kan intet være smukkere end en Kasse, som den ovenfor ber skrevne, fyldt med Fuchsiaer, de bør holdes varme og jævnt fugtige for rigtig at trives. Ferns (Bregner) ere ogsaa nydelige: men de trives ej saa godt i vore Værelser, da de maa have en fugtig Luft. Kan man faa en særskildt indrettet Bakke for dem. med Glastop og Sider, da er intet bedre for Vinteren. Ved at bruge Kassen foran Vinduet, med Planterne sat lige i Jorden, har man den Fordel, at det er lettere at passe dem, end om de hver enkelt var i Potter i Vinduet, som ellers er Brug. De trives ogsaa almindelig bedre, da de derved opnaar en mere jævn Fugtighed.

Blomsterbordet, eller Kassen, hvori de plantes, kan jo være elegant eller simpel, efter som man har Raad til. Bordets Useende har ingen Indflydelse paa Planterne, der vil vokse lige frodig, naar de blot faar god Jord og passende Vand. Har man et Bord med Espalier for Slyngplanter, da vil et Par Voksplanter, Hoya Carnosa, tager sig smukt ud med sine tykke, mørke Blade. De ere stærke og vil taale lidt Forsømmelse, uden derfor at miste sine Blade. Støvet kan tørres af dem med en blød Svamp. De smukke vellugtende Blomster ser ud som om de er af Voks, og holder sig i Uger; naar Blomsten ikke brækkes af, vil de blomstre Aar efter Aar paa samme Blomsterstilk.

AT VASKE ULDTÆPPER. Følgende Maade at vaske Uldtæpper paa anbefales af en erfaren Husmoder. For et halv Dusin dobbelte Uldtæpper tages 1 Pund Borax, der opløses i 1 Gallon kogende Vand tilligemed 1 Pund god hvid Sæbe, skaaret fin. Dette røres til alt er smeltet. Tæpperne lægges i en Vaskebalje og varmt Vand heldes over, det maa ikke være varmere, end at Haanden godt kan taales deri. Sæbeopløsningen blandes i Vandet. Sæben maa aldrig gnides paa Uldent, heller ikke maa de vaskes paa Brædtet; men skylles op og ned i Vandet, trykkes mellem Hænderne og trækkes fra den ene Haand til den anden, til de er rene. De skylles i lunkent Vand og vrides gjennem en Vridemaskine. Hænges paa Snoren og trækkes til de er jævne. De bør vaskes en Solskinsdag, saa de kan tørres hurtig og foldes sammen inden Duggen begynder at falde. De kan lægges under Vægt for at presses.

LIDT AF HVERT. 1 Pund Sukker er det samme som 1 Pint, om det maales.

— 2 Spisesker af flydende Varer vejer 1 ounce og 1 Pint 16 ounces.

— Pletter paa malede Ting kan let tages af ved at gnides med en fugtig Klud, dyppet i Soda.

— Guma tragacanth opløst i Vand laver en god Gummi og holder sig godt, naar den holdes korket.

— Svampe kan renses ud ved at lægges i Melk, hvor de forbliver i 12 Timer, og da skylles op i kold Vand.

— Et Fad med Vand sat i Ovnen vil forhindre Stegen fra at brændes, og Dampen derfra gjør Kjødet mørere.

— Citronsaft vil lave Ising for Kager hvid; Jordbær, eller Cranberrysaft gjør den lyserød og reven Skal af en Appelsin gul.

— Glas kan skjæres med et Huggejern eller andre lignende Redskaber naar de holdes vaade med Kampher opløst i Terpentin.

— 1 Theske Blysukker (sugar of Lead) i en Bøtte koldt Vand vil fæste Kuløren paa lyse Kjoler og fine kulørte Strømper, naar de lægges deri en Stund, inden de vaskes.

— Svinefedt for Pie og lignende bør være saa haardt som muligt, saa det kan skjæres med en Kniv, det skulde blandes i Melet med en Kniv, ikke gnides i med Hænderne, som er det almindelige.

— Sølvsker, der er blevne brune af at bruges til kogte Æg, kan let pudses ved at gnides med Salt. Et Stykke Kampher lagt i Skabet, hvor Sølvtøj og pletterede Varer opbevares, vil hjælpe til at holde det blankt.

Hjemmet og Familjekredsen.

KUNSTEN AT TAGE ASKED. Blandt de mindre Kunster, der bidrager til at forøge ens Lykke, er den at kunne tage Afsked paa en sømmelig Maade, naar man har været i Besøg. Det kan synes at være en Ubetydelighed, men er virkelig af ikke ringe Betydning. Hvem kjender ikke den Person, som staar op for at gaa og saa bliver staaende at snakke en hel Time? Værten og Værtinden synes ogsaa, de maa forblive staaende, om de endog er færdige at segne ned af Træthed, og naar den besøgende endelig gaar, udstøder de uvilkaarlig et Lettelsens Suk. Gjør din Visit, sig hvad du har at sige, og naar du staar op for at gaa, saa nøl ikke. Giv dig ikke til at staa og snakke, saa at din Værtinde ogsaa maa blive staaende. Din Visit har været dig en Fornøjelse, og det samme har den maaske været for din Værtinde; tag derfor Afsked, mens Nydelsen varer, og tøv ikke indtil den er forsvunden og hun ønsker, at du vil fjerne dig. En Vismand har sagt, at det er bedre at efterlade sig en Længsel efter dit Selskab end en Mættelse deraf.

HEMMELIGHEDEN VED AT BEVARE SIN UNGDOM LIGE IND I ALDERDOMMEN. Man ser sommetider en Kvinde, hvis Alderdom er lige saa fortræffelig som de blomsterprydede Ungdomsaar. Hun synes kun at bestaa af Venlighed og Ynde. Du undrer dig over, hvorledes dette er muligt; det undrer dig, at hendes Liv har været saa langt og lykkeligt. Her findes nogle af Grundene:

Hun forstod at glemme Ubehageligheder.

Hun forstod sig ogsaa paa den Kunst at nyde et Gode.

Hun plagede ingen med sine Nerver, men holdt dem strængt i Ave.

Hun havde tiltro til sine Døtre og sine Naboersker.

Hun holdt sine Fordøjelsesorganer i Orden.

Hun havde tillært sig den Kunst at udtale venlige Ord.

Hun satte ikke altfor store Forhaabninger til sine Naboer.

Det Arbejde, hun havde under Haand, udførte hun med Lyst.

Hun beholdt sin Troskyldighed, og kunde ikke forstaa, at hele Verden var ond og uvenlig.

Hun lindrede den ulykkeliges Jammer og havde Medynk med den sørgmodige.

Hun beholdt en jævn Sindsstemning, og søgte altid at se enhver Ting fra den lyse Side.

Hun udførte sit Arbejde frimodig og vel.

Hun glemte aldrig, at venlige Ord og et Smil koster intet, men at de dog er uskatterlige for den modløse.

Hun gjorde saaledes mod andre, som hun vilde de skulde gjøre mod hende, og nu, da hun blev gammel og det hvide Haar som en Glorie omfatter hendes Hoved, er hun elsket og agtet.

Dette er Hemmeligheden ved et langt og lykkeligt Liv.

Bucklens Arnica Salve.

Er den bedste Salve mod Saar, Forstuvelser, gamle Saar, Surben, sprukken Hud, Frostskade, Mylfrost, Skab, Ligtorne og Udslæt. Den kurerer Hæmorrhoider eller ingen Betaling. Garanteres at give fuldkommen Tilfredsstillelse eller Pengene gives tilbage. Pris: 25 Cts. Æsken.

Forhandles af Apotheker Sjoholm.

Dr. August Koenig's HAMBURGER

TROPFEN

det gamle tyske

Blodrensningsmiddel

imod biliøse Anfald, Mave og Fordøjelsesbesværligheder, Ufordøjelighed, Hovedpine, Kvalme, Leversygdomme og Svimmelhed.

Pris: 50 Cts. Flasken; faas i alle Apotheker.

The Charles A. Vogeler Co., Baltimore, Maryland.

Dr. August Koenig's HAMBURGER

BRUST THEE

mod alle Bryst-,

Lunge- og Luftrørs-Sygdomme.

Kun i Original-Pakker. Pris 5 Cents; Faaes i alle Apotheker eller tilsendes frit ved Modtagelse af Beløbet. Adresse:

The Charles A. Vogerer Co., Baltimore, Maryland.

ALLAN LINIEN.

30

Ocean Dampskibe.

Passager Befordring fra og til

Norge, Sverige, Danmark og Finland.

Tilbyder de ypperste Bekvemmeligheder til allerlaveste Priser, samt den ypperste Omsorg for Passagerernes Velbefindende under Reisen.

Agenter i alle Vestens Byer og Landsbyer.

ALLAN & CO.,

CHAS. J. SUNDELL, Manager. Gen. Vest. Agents, 112 La Salle St., CHICAGO, ILL.

AMERICAN LINE

PETER WRIGHT & SONS, G. Agts., Philadelphia

A. Jurgens, Western Pass. Agent, 88 La Salle Street, Chicago, Illinois.

Skandinaver i Central-Nebraska kunde erholde Oplysning om Billetpriser m. m. hos **A. Carlson**, Forvalter af Banegaarden i **Dannebrog, Nebr** som er Liniens befuldmægtigede Agent. Han besvarer enhver Forespørgsel med omgaaende Post.

American Linien tilbyder den ypperligste Passager-Befordring

— fra og til —

Danmark, Norge og Sverig.

Paul Anderson, Agent i St. Paul, Nebr.

Fleming & Merz

ønsker at bringe deres

velforsynede Kjødudsalg

paa Sydsiden af Howard Avenue i St. Paul i Skandinavernes velvillige Erindring. Vi holder stadig paa Lager de forskjellige Slags ferske og saltede Kjødspiser indbefattende Vildt og Fjærkræ i Sæsonen samt frisk Fisk.

Fleming & Merz, St. Paul Neb.

FULLER & JOHNSON, Mfg. Co.

MADISON, WIS.

Fabrikerer „Red, White & Blue" Mowers, Høriver for en eller to Heste, Kornplantere, Cultivators, Plouge, Harver osv.

Vor Mower har store Drivhjul, er særdeles let at trække, ingen Vægt paa Hestenakken, har Messingbøsser, ypperlig „Tilt", og er i enhver Henseende stærk og varig. Riven har vore "patent combined pole and shafts". Alle vore Vaer garanteres. Send efter illustreret Katalog.

J. A. Johnsons Bog „Fingerpeg for Farmere" og Andre (dansk-norsk) gives frit til alle Kjøbere. Den har mange særdeles værdifulde praktiske Vink.

Dansk-Norsk Boghandel.

J. T. Nelling & Co.,

369 Milwaukee Avenue, Chicago, Ill.,

anbefaler sit betydelige Lager af danske, norske og svenske Bøger i alle Literaturens Grene. — Katalog sendes frit paa Forlangende. Det største Udvalg i Amerika af Bøger, passende for Bibliotheker og Læseforeninger.

I Partier høj Rabet.

J. T. Nelling & Co.,

369 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

DR. CLARKE

Intet Salær forend Bedring! | Etableret 1851. CHICAGO, ILL. | 186 Syd Clark St.

Den gamle, paalidelige Læge og Chirurg,

behandler fremdeles med største Dygtighed og Held

ALLE PRIVATE NERVØSE OG CHRONISKE SYGDOMME, UNGE OG MIDDELALDRENDE MÆND

samt alle Personer, som ved deres egen Bedrift af Uforsigtighed og Svaghed — paa hvilketsomhelst Tidspunkt af deres Liv — have paaført sig selv et hemmeligt Onde, som Følge af Overtrædelse af Naturens Love, skulde straks raadspørge den berømte Dr. Clarke. Erindrer! Nervøse Sygdomme (med eller uden Drømme) eller Svækkelse og Tab af Nervekraft behandles efter nye Methoder med aldrig svigtende Held.

Gamle Mænd, som lide af Svagheder, ville finde en hurtig Hjelp og Lindring samt i mange Tilfælder en fuldstændig Helbredelse. Det gjør intet til Sagen, hvad De forhen har brugt eller hvem, der uden Held har behandlet Dem.

De frygtelige Gifter af Syfilis tilligemed alt usundt Blod og Hudsygdomme helbredes fuldstændig uden Kviksølv. Husk paa, at en farlig Sygdom, hvis den bliver forsømt eller urigtig behandlet, forderver de nuværende og kommende Slægter.

Alle unaturlige Udtommelser helbredes hurtigt uden at hindre den Sages Forretninger. Ingen Experimenter. Begge Kjøn konsulteres samvittighedsfuldt. Alder og Erfaring er af Vigtighed i disse Tilfælder. En skreven Garanti for Helbredelse gives ved ethvert Tilfælde, som behandles.

Syge, der lide af kroniske Sygdomme, bør uforbeholdent skrive og fortælle Symptomerne af deres Tilstand. Sygdomstilfælder helbredes, som Andre ikke have kunnet kurere.

Send 4 Cts. i Frimærker for et berømt Værk over kroniske, nervøse og delikate Sygdomme. De faar i det norsk-danske Sprog en udtømmende Symptomologh (Forklaring over Sygdomstegn), hvorved De selv kan komme efter Deres Sygdomstilfælde. Konsultationer, personlig eller skriftlig, fri. Konsulter den gamle Doktor. Tusinder ere blevne helbredede. Private Kontorer og Modtagelsesværelser. Alle, som agte at indgaa i Ægteskab, skulle skrive efter Dr. Clarkes berømte Breve for Damer og Herrer. Pris for en enkelt 15 Cts., begge 25 Cts. i Frimærker. Raadfør Dem med Dr. Clarke, forend De henvender Dem til nogen Anden. Et venligt Brev eller Besøg kan befri Dem for fremtidige Lidelser og Skam, samt formere Deres Livs gyldne Aar. Medicciner sendes hvorsomhelst og med hvervagende Sikkerhed. Kontortid fra Kl. 8 til 8; Søndag fra Kl. 9 til 12.

Skandinavisk tales. Breve adresseres

F. D. CLARKE, M. D., 186 So. Clark Street, Chicago, Ill.

Dr. A. J. Sanders,

Grand Island, Nebraska.

Kontor i Fonner's Block, 3. Gade.

Behandler kroniske og indviklede Sygdomme. Specialist i Strube- og Lungesygdomme samt i Katarrh.

25 Aars Erfaring.

Det skandinaviske Publikum

— anbefales —

K. Wiaseris Likörforretning

i St. Paul, Nebr.

Et godt Udvalg af fine Vine, Likør og Forfriskninger paa Lager. Denne Saloon findes ved Siden af John Knotts gamle Plads, skraas overfor Bennets Store.

C. A. Wilson, som er velbekjendt iblandt Skandinaverne her paa Egnen, har taget Pladsen bag the bar, og skal det være hans største Glæde at hilse paa gamle Venner og Bekjendte.

Nordtydske Lloyd.

Denne Linies berømte Skibe løbe direkte mellem

Batimore og Bremen,

og befordrer Passagerer til overordentlige lave Priser fra

Gøteborg, Malmø, Stockholm, Kristiania, Kristianssand, Bergen, Stavanger, Drontheim,

Til St. Paul, Neb.	kun	$50.75
Til Omaha,	„ kun	47.20
Til Blair,	„ kun	47.50

Kjøbenhavn og Esbjerg: $3,00 lavere.

"Sikkerhed og Bekvemmelighed"

er Kompagniets Valgsprog

Nordtydske Lloyds Skibe har i et Tidsrum af 30 Aar ført mere end

— 1,885,513 Passagerer —

trygt og sikkert over Atlanterhavet.

Nærmere Underretning meddeles af:

A. Schumacher & Co., General-Agenter, No. 5 So. Gay Str., Baltimore, Md.

J. Wm. Eschenburg, Gen'l Agent Chicago, Ill.

Vore Agenter paa Landet.

SAMFUNDET.

Illustreret Maanedsskrift

— for —

Skandinavisk Literatur,

Familie- og Foreningsliv,

udkommer hver Maaned i stort 3-spaltet Format, 48 til 64 Sider Læsning og fra 4 til 16 Sider Avertissementer for den billige Pris af

$2.00 Aaret. $1.00 Halvaaret.

25 Cts. for enkelte Numre. Til Europa $2.50 Aaret.

Udenbyes Ordres kan indsendes i Post- eller Express-Ordrer eller rekommanderede Breve. Alle Ordrer betalbare til H. Madson, Cashier, 259—263 E. Randolph St., Chicago, Ill.

Prøveexemplarer sendes ved Modtagelsen af 25 Cents kontant eller i Frimærker.

Gode Agenter, udenbyes og indenbyes, ønskes. God Kommission gives.

ATLANTIC HOTEL.

Tre Blocks fra U. P. og B. & M. Depoter,

607, 609, 611 South 10. Street.

Dette blandt Skandinaver velbekjendte og velrenomerede storste Danske Hotel i Amerika tilbyder ankommende Landsmænd et hyggeligt Hjem

for $1.00 til $1.50 for Kost og Logis pr. Dag.

Hans Theilgaard, Tidl. Ejer af Hotel Danmark i Chicago, Omaha Nebr.

Eneste Danske Hotel i Omaha, der har specielle Bekvemmeligheder for Familier.

Saloon & Billard.

Maskinernes Tidsalder!

Dannebr. Maskine- & Vognudsalg

— anbefaler sit Udvalg af —

Plouge, Harver, Check Rowers, Corn Planters, Høriver, Bindegarn, Champion Seeders,

(Til at sætte paa Vognen.)

Slaa- og Høstemaskiner fra den verdensberømte „Buckeye"-Fabrik

Farmvogne samt aabne og lukkede Fjedervogne

Lageret er velvalgt og fuldstændigt, og da min Tid nu udelukkende anvendes paa denne Forretning, er jeg istand til paa kort Varsel at tilfredsstille ethvert Krav.

Wm. H. Sorensen.

Dampskibsbilletter

OG JERNBANEBILLETTER

— Sælges paa Henstand eller for kontant Betaling. —

Grundejendom sælges og byttes

Et rigt Udvalg af opdyrkede Farme i den frugtbare Loup-Dal haves til Salg. Penge udlaanes i Farme mod 7½ pCt Rente betalbar aarligt, og uden nogen anden Udgift end „Recording of Mortgage" og „Abstract".

Henry Malmgren, St. Paul, Neb.

Uffe Hjælms og Palle Löves Bedrifter.

Af Henrik Scharling.

Denne historiske Roman af en af vore dygtigste Forfattere hører til Skjønliteraturens bedste Frembringelser. Den skildrer Forhold og Begivenheder i Tiden før, under og efter Krigsaarene 1848 til 1850, og er særdeles livligt skreven. Et Hovedpunkt i Fortællingen danner det berømte Fredericia-Slag, og blandt de omhandlede Personer træffer vi saa velkjendte Navne som Generalerne Olaf Rye, Schleppegrell, Hans Helgesen o. fl. Den er derfor af mere end almindelig Interesse for enhver Skandinav, idet den giver Læseren Indblik i mange Enkeltheder fra hint betydningsfulde Tidsrum, og er meget belærende paa samme Tid, som den er interessant og spændende.

Bogen bestaar af tre Afsnit og tæller 576 Sider.

Den leveres heftet i kulørt Omslag for $1.25, og smukt indbunden for $1.50, portofrit tilsendt.

C. Rasmussens Boghandel

235 Fifth Ave. S., Minneapolis, Minn.

Lucas PRIVATE DISPENSARY.

68 RANDOLPH ST., CHICAGO, ILL.

Bestyreren er Graduent med bedste Karakter fra Rush og Bennett Medical Colleges i Chicago og har i 30 Aar udelukkende beskjæftiget sig med Behandling og Helbredelse af

private, nervøse og kroniske Sygdomme.

Tusinder unge Mænd og Kvinder frelst fra en tidlig Grav har gjenvundet Livskraft og opnaaet den Glæde at blive Forældre.

Tab af Manddom, Nervesvækkelse, udtømt Livskraft, forvirrede Begreber, Mistillid for Selskab, tabt Energi, Tab i Vægt, Aareladning og Uformuenhed — alt er Følger af ungdommelig Letsindighed og Uvidenhed.

Smittesomme Sygdomme, saasom Syphilis med Bylder i Hals, Næse, Ben og Tab af Haar, Gonorrhoea, Gleet, Stricture, Uterine Forandring, alt forskrækket bort uden Omgang.

Vi ville alene give gjeblikkelig Lindring, men fuldstændig Kur. Husk paa, at vi garanterer at betale $500 for ethvert Tilfælde af private Sygdomme, som vi paatager os og ikke helbreder. Alle Underhandlinger og Breve absolut hemmelige. Medicinen pakkes saaledes, at det ikke sporer Øjet og sendes pr. Express, naar fuld Bestrivelse af Sygdommen gives; dog foretrækkes et personligt Besøg i ethvert Tilfælde. Consultation frit. Send Frimærke for Symptomskjema.

Frit! „Livets Hemmeligheder."

En privat Raadgiver for dem som agte at indgaa i Ægteskab, og for Mænd som lider af private, nervøse eller kroniske Sygdomme, sendes frit pr. Express ved Modtagelsen af 10 Cents.

DR. L. K. WILLIAMS, Med. Supt., 68 RANDOLPH ST., CHICAGO.